

Your Name / Tên của quý vị: _____
Address / Địa chỉ: _____
City, State, Zip / Thành phố, bang, mã zip: _____
Telephone / Số điện thoại: _____
Email Address / Địa chỉ email: _____
Self-represented / Tự đại diện

DISTRICT COURT / TOÀ ÁN QUẬN
HẠT _____ COUNTY, NEVADA / NEVADA

In the Matter of the Application of: / Liên quan
đến đơn của

(Parent's name(s)) / (Tên phụ huynh)

For Change of Name of the Minor Children: /
Về việc thay đổi tên của con vị thành niên

(First child's name) / (Tên của con trưởng)

and (Second child's name or "N/A") / (và
(Tên của con thứ hoặc "Không có"))

CASE NO. / SỐ HỒ SƠ:

DEPT / PHÒNG TOÀ:

PETITION TO CHANGE MINOR CHILD(REN)'S NAME / ĐƠN XIN ĐỔI TÊN (CÁC)
CON VỊ THÀNH NIÊN

Petitioner(s) respectfully states as follows: / Đương đơn trân trọng tuyên bố như sau

1. Petitioner is the parent of the child(ren) of the above-captioned petition. / Đương đơn là phụ huynh của (các) con trong đơn xin nêu trên

2. **Parents / Phụ huynh.** The parents of the child(ren) are / **Phụ huynh của (các) con là:**

First Parent / Phụ huynh thứ nhất:

Name / Tên: _____

Address / Địa chỉ: _____

City, State, Zip / Thành phố, bang, mã zip: _____

Second Parent / Phụ huynh thứ hai:

Name / Tên: _____

Address / Địa chỉ: _____

City, State, Zip / Thành phố, bang, mã zip: _____

This parent agrees to the name change.

/ **Phụ huynh này đồng ý đổi tên**

This parent will not agree to the name change (you must explain why not on the next page). / **Phụ huynh này không đồng ý đổi tên (Quý vị phải giải thích tại sao không ở trang sau)**

This parent agrees to the name

change. / **Phụ huynh này đồng ý đổi tên**

This parent will not agree to the name change (you must explain why not on the next page). / **Phụ huynh này không đồng ý đổi tên (Quý vị phải giải thích tại sao không ở trang sau)**

3. **Consent / Đồng thuận.** If a parent will not agree to the name change, check one of the following to indicate why / **Nếu một phụ huynh không đồng ý đổi tên, chọn một trong những lý do được nêu sau đây:**

The parent is deceased / **Phụ huynh đã chết.**

The parent's rights were terminated on (date) / **Quyền của phụ huynh đó đã chấm dứt vào (ngày)_____.** A copy of the court order is attached / **Bản sao lệnh tòa được đính kèm.**

The parent is the father, there is no father listed on the birth certificate, and the father is truly unknown / **Phụ huynh là người cha, trong giấy khai sinh không nêu tên người cha, và đích thực không biết ai là người cha.**

The parent's location is unknown / **Không biết địa chỉ của phụ huynh.**

Other / **Khác: (explain why the other parent is not signing a consent) / giải thích tại sao phụ huynh còn lại không ký đồng thuận):**

4. **First Child / Con trưởng.** The first child was born on (date of birth) / **Con trưởng được sinh ngày (Ngày sinh)_____ in (city) / tại (thành phố) _____, (state) / (bang) _____.** The child's current legal

name is (*clearly print the child's current, full, legal name*) / **Tên hợp pháp hiện này của con** (*điền rõ họ và tên đầy đủ hợp pháp hiện nay của trẻ*):

(first) / (tên)

(middle) / (tên đệm)

(last) / (họ)

The new name requested is / **Tên mới được đề nghị là:** (*clearly print the new name you want the child to have*) / (*điền rõ tên mới của con mà quý vị muốn đặt*)

(first) / (tên)

(middle) / (tên đệm)

(last) / (họ)

5. Second Child / Con thứ. The second child was born on (*date of birth*) / **Con thứ được sinh** ngày (*ngày sinh*) _____ in (*city*) / **tại** (*thành phố*) _____, (*state*) / (*bang*) _____. The child's current legal name is (*clearly print the child's current, full, legal name*) / **Tên hợp pháp hiện này của con** (*điền rõ tên đầy đủ hợp pháp hiện nay của trẻ*):

(first) / (tên)

(middle) / (tên đệm)

(last) / (họ)

The new name requested is / **Tên mới được đề nghị là:** (*clearly print the new name you want the child to have*) / (*điền rõ tên mới của con mà quý vị muốn đặt*)

(first) / (tên)

(middle) / (tên đệm)

(last) / (họ)

6. Reason / Lý do. I understand that if I originally agreed to the child’s name as it is now, I must show that there is clear and compelling evidence that the substantial welfare of the child necessitates a name change. If I did not originally agree to the child’s name, I understand that I must show that the name change is in the child’s best interest. The child(ren)’s name(s) should be changed because (*explain why you want to change the names*): / **Tôi hiểu rằng nếu ban đầu tôi đồng ý với tên hiện tại của con, tôi phải cung cấp bằng chứng rõ ràng và thuyết phục rằng lợi ích lớn lao của con cần việc đổi tên. Nếu ban đầu tôi không đồng ý với tên con, tôi hiểu rằng tôi phải chứng minh được rằng việc đổi tên là vì lợi ích tốt nhất của trẻ. Tên của (các) con nên được đổi vì (giải thích tại sao quý vị muốn đổi tên)**

7. Residence / Nơi cư trú. The child(ren) has / have resided in (*county*) / **(Các) con cư trú tại (tên hạt)** _____ County , Nevada since (*date*) / **từ (ngày)** _____.

8. Felony / Trọng tội. The minor child(ren) have not been convicted of a felony / **(Các) con vị thành niên chưa bị kết án trọng tội .**

9. Child Consent / Đồng thuận của con. Any child age 14 or older will file a separate consent agreeing to the requested name change / **Bất kỳ con nào trên 14 tuổi cũng sẽ đệ trình một đơn đồng thuận riêng biệt đồng ý yêu cầu đổi tên.**

WHEREFORE, Petitioner prays for an order changing the minor child(ren)'s names as indicated. / **VÌ VẬY, Đương đơn thỉnh cầu lệnh đổi tên cho (các) con vị thành niên như đã nêu**

Date / Ngày: _____

Date / Ngày: _____

▶ _____
(First Parent's signature) /
(Chữ ký của phụ huynh thứ nhất)

▶ _____
(Second Parent's signature) /
(Chữ ký phụ huynh thứ hai)

(First Parent's printed name) /
(Tên của phụ huynh thứ nhất)

(Second Parent's printed name) /
(Tên phụ huynh thứ hai)

FIRST PARENT'S VERIFICATION / XÁC NHẬN CỦA PHỤ HUYNH THỨ NHẤT

STATE OF NEVADA / **BANG NEVADA**)

)

COUNTY OF / **HẠT** _____)

)

(Parent's name) / (Tên phụ huynh) _____

being first duly sworn under penalty of perjury, deposes and says / **trước tiên xin trân trọng thề trước hình phạt về tội khai man, xin khai rằng:**

I am the Petitioner herein, and I have read the foregoing Petition and know the contents thereof; that the pleading is true to the best of my own knowledge, except as to those matters therein stated upon information and belief, and as to those matters, I believe them to be true / **Tôi là Đương đơn trong vụ kiện này, và tôi đã đọc Đơn Xin Đổi Tên Con trên đây và hiểu nội dung đơn này; và tôi biết thỉnh cầu này là đúng sự thật theo hiểu biết tốt nhất của tôi, trừ những sự việc được khai dựa trên thông tin và sự hiểu biết gián tiếp, và với những sự việc đó, tôi tin đó là sự thật.**

▶ _____
(Parent's signature) / (Chữ ký phụ huynh)

Signed and sworn to (or affirmed) before me on / **Ký và tuyên thệ (hoặc xác nhận) trước mặt tôi**
(date) / (ngày) _____ by (name) / **bởi (tên)** _____

Signature of notarial officer / **Chữ ký của công chứng viên**

SECOND PARENT'S VERIFICATION / XÁC NHẬN CỦA PHỤ HUYNH THỨ HAI

STATE OF NEVADA / BANG NEVADA)

COUNTY OF / HẠT _____)

(Parent's name) / (Tên phụ huynh) _____

being first duly sworn under penalty of perjury, deposes and says / trước tiên xin trân trọng thề trước hình phạt cấm khai man, xin khai rằng:

I am the Petitioner herein, and I have read the foregoing Petition and know the contents thereof; that the pleading is true to the best of my own knowledge, except as to those matters therein stated upon information and belief, and as to those matters, I believe them to be true / Tôi là Đương đơn trong vụ kiện này, và tôi đã đọc Đơn Xin Đổi Tên trên đây và hiểu nội dung đơn này; và tôi biết thỉnh cầu này là đúng sự thật theo hiểu biết tốt nhất của tôi, trừ những sự việc được khai dựa trên thông tin và sự hiểu biết gián tiếp, và với những sự việc đó, tôi tin đó là sự thật.

► _____
(Parent's signature) / (Chữ ký phụ huynh)

Signed and sworn to (or affirmed) before me on / Ký và tuyên thệ (hoặc xác nhận) trước mặt tôi (date) / (ngày) _____ by (name) / bởi (tên) _____

Signature of notarial officer / Chữ ký của công chứng viên